

OMRON

Model H3CR-F TWIN TIMER

INSTRUCTION MANUAL

Bedienungsanleitung
Manuel d'instructions

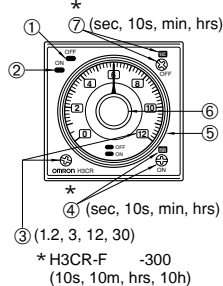
Thank you for purchasing this OMRON product. This manual primarily describes precautions required in installing and wiring the timer. Before operating the product, read this manual thoroughly to acquire sufficient knowledge of the product. Keep this manual for future reference.

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Gerät arbeiten.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez, s'il vous plaît, lire attentivement ce manuel pour vous familiariser avec le produit.

OMRON Corporation

0696907-5C



* H3CR-F -300 (10s, 10m, hrs, 10h)

UK/USA Nomenclature

- OFF Indicator (green)
- ON Indicator (orange)
- Rated time selector
- ON time unit selector
- Setting dial for OFF (green pointer)
- Setting dial for ON (orange pointer)
- OFF time unit selector

Note: If pointer is turned counterclockwise until overranged, instantaneous output will be issued.

D Bezeichnungen der Teile

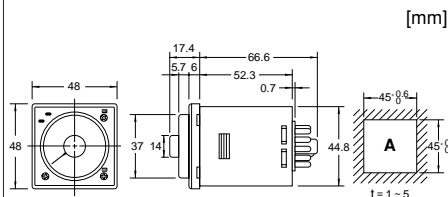
- AUS-Anzeige (grün)
- EIN-Anzeige (orange)
- Nennzeit-Wähler
- Einschaltzeit -Wähler
- Einstellskala für AUS (grüne Anzeige)
- Einstellskala für EIN (orange Anzeige)
- Ausschaltzeit -Wähler

Anmerkung: Wenn die Anzeige im Uhrzeigersinn über den Zeitbereich hinausdreht, wird der Sofortkontakt gesetzt.

F Nomenclature

- Voyant repos (vert)
- Voyant travail (orange)
- Sélecteur de temps
- Sélecteur d'unité de temps travail
- Anneau de réglage du temps repos (pointeur vert)
- Anneau de réglage du temps travail (pointeur orange)
- Sélecteur d'unité de temps repos

Remarque: Si le pointeur est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sortir de l'échelle graduée, une sortie instantanée sera créée.



UK/USA Dimensions

A - Panel cutout dimensions

Applicable socket
Model P2CF-08, P2CF-11
Front connection socket

Model P3G-08, P3GA-11
Back connection socket
* : H3CR-F(N)
* * : H3CR-F(N)

D Abmessungen

A - Frontplattenausschnitt

Verwendbare Sockel
P2CF-08, P2CF-11
Frontseitige Klemmen

* P3G-08, P3GA-11
rückseitige Klemmen

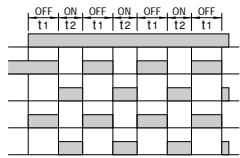
F Dimensions

A - Découpe du panneau

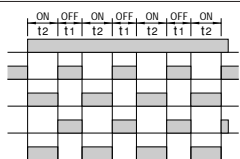
Socle
Modèle P2CF-08, P2CF-11
Socle à connexion avant

* Modèle P3G-08, P3GA-11
Socle à connexion arrière

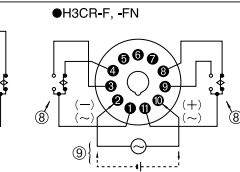
H3CR-F8(-F)*1



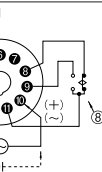
H3CR-F8N(-FN)*1



H3CR-F8, -F8N



H3CR-F, -FN



UK/USA Timing charts

Flicker OFF start

- * 1 : Pin No. of -F type
- * 2 : OFF indicator
- * 3 : ON indicator

D Zeitablauf

Blinker bei AUS startend

- * 1 : Pin No der F - Type
- * 2 : AUS - Anzeige
- * 3 : EIN - Anzeige

F Tableaux de minutage

Clignotant démarrage par le temps repos

- * 1 : Numéro de borne sur type-F
- * 2 : Indicateur repos
- * 3 : Indicateur travail

Flicker ON start

- * 1 : Pin No. of -FN type
- * 2 : OFF indicator
- * 3 : ON indicator

Blinker bei EIN startend

- * 1 : Pin No der FN - Type
- * 2 : AUS - Anzeige
- * 3 : EIN - Anzeige

Clignotant démarrage par le temps travail

- * 1 : Numéro de borne sur type-FN
- * 2 : Indicateur repos
- * 3 : Indicateur travail

UK/USA Connections

- Delayed contacts
- Operating power

D Anschlußanordnung

- verzögerte Kontakte
- Arbeitsspannung

F Brochage

- Contacts temporisés
- Tension d'alimentation

UK/USA Precautions for Safe Use

Please comply strictly with the following instructions which are intended to ensure safe operation of the controller.

- For correct use, do not subject the timer to the following conditions.**
 - Dramatic temperature fluctuations
 - High humidity or where condensation may occur
 - Severe vibration and shock
 - Corrosive gas or dusty environments
 - Where there is danger of splashing of water, oil or any chemicals
 - Where explosive or flammable gases may be present
- Load power supply**
Make sure that the load power supply is within the rating.
- Handling**
Never disassemble, modify or repair the product.
- Make sure the proper product is specified for the application.
- Wire terminals with correct polarity.
- Locate the timer, input devices and input signal wiring as far as possible from noise sources and conductors carrying high voltage.
We recommend using a surge suppressor if surge voltage occurs.
- Be sure to use the Timer at ambient temperature of -10 to 55 °C and ambient humidity (relative humidity) of 35 to 85 %.
- Cleaning**
Do not use paint thinner or the equivalent. Use standard grade alcohol to clean the product.
- Do not change the time unit and time range while the Timer is in operation, otherwise the Timer may malfunction. Be sure to turn off the power before changing the setting.
- Power supply connection**
Use a DC power supply having a ripple factor of 20% or less and supplying a mean voltage that is within the rated operating voltage marked on the timer.
Make sure that the supply voltage is applied to the timer all at once, using contacts such as of a switch or relay. Otherwise, the timer may not be able to perform power reset or its set time may be up when it should not.
- Please do not exceed the voltage rating marked on the timer. If voltage other than the rated voltage is applied, the internal components may be damaged.

D Sicherheitsmaßnahmen

Bitte folgen Sie genau den folgenden Hinweisen. Die gewährleistete sichere Funktion des Zeitrelais.

- Setzen Sie das Zeitrelais nicht unter den folgenden Bedingungen ein :**
 - Erhebliche Temperaturschwankungen
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder wenn Kondensation entstehen könnte
 - Vermeiden Sie starke Vibration oder Schock
 - Korrosives Gas oder staubige Umgebung
 - Bei plötzlicher Wasser, Öl oder irgendwelche Chemikalien
 - Wenn in der Umgebung explosive oder entflammbare Gase sind
- Spannungsversorgung**
Stellen Sie sicher, daß die Spannungsversorgung innerhalb des angegebenen Bereiches liegt.
- Handhabung**
Demontieren, modifizieren und reparieren Sie bitte niemals das Gerät.
- Stellen Sie sicher, daß das Produkt den Anforderungen Ihrer Anwendung entspricht.
- Schließen Sie die Drähte mit der richtigen Polarität an.
- Montieren Sie das Zeitrelais und die Eingangsverdrahtungen soweit wie möglich von elektrischen Störungen oder Starkstromschaltgeräten entfernt.
- Verwenden Sie das Zeitrelais nur innerhalb des Temperaturbereiches von -10 bis +55 °C und bei einer relativen Luftfeuchtigkeit zwischen 35 und 85%.
- Reinigung**
Verwenden Sie keine Verdünnung für Lacke o.ä., sondern nur Reinigungsalkohole.
- Verändern Sie während des Betriebes niemals den Zeitbereich oder die Zeiteinheit. Das Gerät würde fehlerhaft arbeiten.
- Stellen Sie sicher, dass bei Einstellungsänderungen die Versorgungsspannung abgeschaltet ist.
- Anschluß der Netzspannung**
Verwenden Sie eine Gleichspannungsversorgung mit einer Restwelligkeit von 20% oder weniger und eine mittlere Spannung, die innerhalb des angegebenen Bereiches für die Betriebsspannung des Zeitrelais liegt.
Stellen Sie sicher, daß die Spannung über die ganze Zeit am Zeitrelais ansetzt. Verwenden Sie Kontakte, wie z.B. ein Relais. Andernfalls kann das Zeitrelais nicht ordentlich arbeiten. Es könnte z.B. die Netznachstellung oder der Endzeitpunkt geschaltet werden, obwohl die Zeit noch nicht abgelaufen ist.
- Überschreiten Sie bitte niemals die auf dem Zeitrelais angegebene Nennspannung.**
Wenn eine andere Spannung als die angegebene Nennspannung angelegt wird, werden die internen Komponenten beschädigt.

F Précaution d'usage pour la sécurité

Veuillez suivre précisément les instructions suivantes afin d'utiliser correctement la minuterie.

- Pour une bonne utilisation de la minuterie, veuillez éviter les conditions suivantes :**
 - Les fortes variations de température
 - Les zones à forte humidité où de la condensation pourrait se former
 - Les chocs et les vibrations trop importantes.
 - Les environnements poussiéreux ou contenant des gaz corrosifs
 - Les endroits où il y a des risques d'éclaboussures d'eau, d'huile ou autres produits chimiques.
 - Les ambiances explosives ou avec des gaz fortement inflammables.
- Alimentation**
Vérifier que la tension d'alimentation correspond à celle du produit.
- Manipulations**
N jamais désassembler, modifier ou réparer ce produit.
- Assurez vous que le produit correspond à votre application.
- Connectez les bornes avec la bonne polarité
- Placez la minuterie et ses éléments de commande, à distance de toute source de perturbation et d'alimentation haute tension.
- Utilisez la minuterie avec une température ambiante entre -10° et 55° et une humidité relative entre 35 et 85%.
- Nettoyage**
N'utilisez pas des solvants de peinture ou équivalents. Utilisez des produits à base d'alcool.
- Ne modifiez pas l'unité de temps ni la plage de temps pendant le fonctionnement de la minuterie car elle pourrait subir des dysfonctionnements.
- Veuillez à bien couper le courant avant de modifier les sélections.
- Connexion de l'alimentation**
Utilisez une alimentation V.c.c. avec un facteur d'ondulation inférieur à 20% délivrant la tension nominale marquée sur le produit.
Assurez vous d'alimenter la minuterie d'un coup en utilisant des contacts tels que des relais ou des interrupteurs.
Sinon, la fonction remise à zéro ou le temps réglé pourrait être altéré.
- Veuillez ne pas dépasser la tension nominale indiquée sur la minuterie. Si une tension supérieure à celle indiquée est appliquée, le circuit interne du composant risque d'être endommagé.

UK/USA Suitability for Use

OMRON shall not be responsible for conformity with any standards, codes, or regulations that apply to the combination of the products in the customer's application or use of the product. Take all necessary steps to determine the suitability of the product for the systems, machines, and equipment with which it will be used. Know and observe all prohibitions of use applicable to this product. NEVER USE THE PRODUCTS FOR AN APPLICATION INVOLVING SERIOUS RISK TO LIFE OR PROPERTY WITHOUT ENSURING THAT THE SYSTEM AS A WHOLE HAS BEEN DESIGNED TO ADDRESS THE RISKS, AND THAT THE OMRON PRODUCT IS PROPERLY RATED AND INSTALLED FOR THE INTENDED USE WITHIN THE OVERALL EQUIPMENT OR SYSTEM. See also Product catalog for Warranty and Limitation of Liability.

D Vorsichtsmaßnahmen zum Gebrauch des Gerätes

OMRON ist nicht für Übereinstimmung mit Normen, Vorschriften oder Regularien verantwortlich, die für die Kombination von Produkten in der Kundenanwendung oder Verwendung des Produkts gelten. Führen Sie alle erforderlichen Schritte aus, um die Eignung des Produkts für die Anlagen, Geräte und Ausrüstungen, in denen es verwendet werden soll, sicherzustellen. Beachten und befolgen Sie alle zutreffenden Verwendungseinschränkungen für dieses Produkt. NIEMALS DIE PRODUKTE FÜR EINE ANWENDUNG EINSETZEN, DIE ERNSTHAFTE RISIKEN FÜR LEBEN ODER SACHWERTE BEINHALTET, OHNE SICHERZUSTELLEN, DASS DIE ANLAGE ALS GANZES UNTER BERÜCKSICHTIGUNG SOLCHER RISIKEN KONZIPERT IST UND DASS DAS OMRON PRODUKT RICHTIG BEWERTET UND INSTALLIERT IST, UM DIE VORGESEHENE FUNKTION INNERHALB DER ANLAGE RICHTIG AUSZUFÜHREN. Siehe auch Produktkatalog für Garantie und Haftpflichtbegrenzung.

F Conditions d'utilisation

OMRON ne sera pas responsable de la conformité avec toutes normes, codes ou règlements qui s'appliquent à l'association des produits dans l'application du client ou à l'utilisation du produit. Prendre toutes les mesures nécessaires pour déterminer l'adéquation du produit vis-à-vis des systèmes, machines et équipements avec qui il sera utilisé. Connaitre et respecter toutes les interdictions d'usage applicables à ce produit. NE JAMAIS UTILISER LES PRODUITS POUR UNE APPLICATION PRESENTANT UN RISQUE SERIEUX POUR LA VIE OU LES BIENS SANS S'ASSURER QUE LE SYSTEME ENTIER A ETE CONÇU POUR FAIRE FACE AUX RISQUES ET QUE LE PRODUIT OMRON EST EVALUÉ ET INSTALLÉ CONVÉNABLEMENT POUR L'USAGE ENVISAGÉ DANS L'ENSEMBLE DE L'EQUIPEMENT OU DU SYSTEME. Voir également le catalogue des produits pour la garantie et les limites de la responsabilité.

UK/USA Contact address

OMRON ELECTRONICS LLC
Phone: 1-800-55-OMRON

UNITED KINGDOM
OMRON ELECTRONICS LTD.
Phone: 44-1908-258-258

OMRON CANADA INC.
Phone: 1-416-286-6465

Phone: 1-514-636-6676 (French Language)

D Kontakt Adresse

EUROPEAN H.Q.
EUROPE EUROPE B.V.
Phone: 31-23-5681300

GERMANY
OMRON ELECTRONICS G.m.b.H.
Phone: 49-2173-6800-0

F Adresse du contact

EUROPEAN H.Q.
OMRON EUROPE B.V.
Phone: 31-23-5681300

FRANCE
OMRON ELECTRONICS S.a.r.l
Phone: 33-1-5663-7000

OMRON

形 H3CR-F ツイン タイマ

取扱説明書

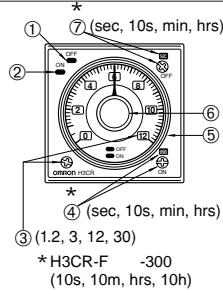
- Manuale d'istruzioni
Manual de instrucciones

オムロン製品をお買い上げいただきありがとうございます。
この製品を安全に正しく使用していただくために、
お使いになる前にこの取扱説明書をお読みになり、
十分にご理解してください。

Prima di utilizzare il temporizzatore,
leggete questo manuale per acquisire una
sufficiente conoscenza del prodotto.

Antes de operar el producto, por favor, lea
este manual atentamente para adquirir los
conocimientos suficientes sobre él.

オムロン株式会社 OMRON Corporation



各部の名称

- OFF表示(緑)
ON表示(橙)
目盛数字切替
ON時間単位切替
OFF用セットダイヤル(緑指針)
ON用セットダイヤル(橙指針)
OFF時間単位切替

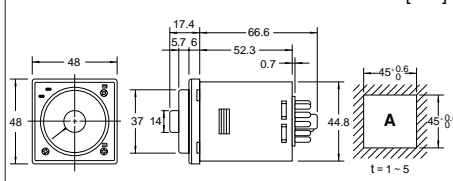
Descrizione pannello frontale

- Spia di OFF(verde)
Spia di ON (arancio)
Selettore fondo scala
Selettore unità di tempo ON
Indicatore per tempo OFF (verde)
Indicatore per tempo ON (arancio)
Selettore unità di tempo OFF

Nomenclatura

- Indicador OFF (verde)
Indicador ON (naranja)
Selector de tiempo nominal
Selector de unidad de tiempo ON
Dial de selección para OFF (puntero verde)
Dial de selección para ON (puntero naranja)
Selector de unidad de tiempo OFF

外形寸法



Dimensioni

- パネルカット寸法
適用接続ソケット
形 P2CF-08, P2CF-11
表面接続ソケット
形 P3G-08, P3GA-11
裏面接続ソケット
* : H3CR-F8(N)
** : H3CR-F(N)

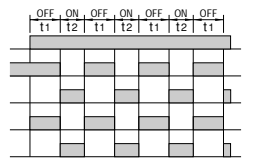
Dimensiones

- Foratura del pannello
Zoccoli
Modello P2CF-08, P2CF-11
Zoccolo per montaggio retroquadrato
Modello P3G-08, P3GA-11
Zoccolo per montaggio frontequadrato

Dimensiones

- Dimensiones del corte en el panel
Zócalo aplicable
Modelo P2CF-08, P2CF-11
Zócalo de conexión frontal
Modelo P3G-08, P3GA-11
Zócalo de conexión posterior

H3CR-F8(-F*)



動作チャート

- フリッカ動作 (OFFスタート)
* 1 : -Fタイプのピン番号を示す
* 2 : (OFF)表示
* 3 : (ON)表示

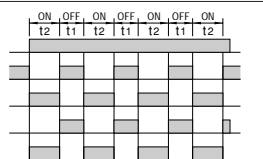
Grafico di funzionamento

- Ritardo ad intermittenza con inizio OFF
* 1 : Piedino No modello -F
* 2 : Spia OFF
* 3 : Spia ON

Diagrama de tiempo

- Intermitente con arranque en OFF
* 1 : No.de pin de tipo -F
* 2 : Indicador OFF
* 3 : Indicador ON

H3CR-F8N(-FN*)



動作チャート

- フリッカ動作 (ONスタート)
* 1 : -FNタイプのピン番号を示す
* 2 : (OFF)表示
* 3 : (ON)表示

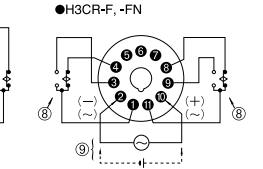
Grafico di funzionamento

- Ritardo ad intermittenza con inizio ON
* 1 : Piedino No modello -FN
* 2 : Spia OFF
* 3 : Spia ON

Diagrama de tiempo

- Intermitente con arranque en ON
* 1 : No.de pin de tipo -FN
* 2 : Indicador OFF
* 3 : Indicador ON

H3CR-F8, -F8N



接続図

- 限時接点
操作電源

Disposizione terminali

- Contatti ritardati
Alimentazione

Disposición de terminales

- Contactos retardados
Tensión de operación

安全上の要点

- 以下に示す項目は、安全を確保するために必ず守ってください。
(1) 下記の環境では使用しないでください。
- 温度変化の激しい場所
- 湿度が高く、結露が生じる恐れのある場所
- 振動、衝撃の激しい場所
- 腐食性ガス、塵あいのある場所
- 水、油、薬品などがかかる恐れのある場所
- 揮発性ガス、引火性ガスのある場所
(2) 負荷電流について
負荷電流は、必ず定格以下でご使用ください。
(3) 取り扱いについて
分解、改造、修理をしないでください。
(4) ご希望どおりの製品であるかお確かめの上、ご使用ください。
(5) 端子の極性等、誤配線のないよう注意してください。
(6) ノイズ発生源、ノイズのつった高圧線から入力信号源の機器、入力信号線の配線、および製品本体を離してください。
サージ電圧が発生する場合は、サージアブソーバのご使用をお勧めします。
(7) 使用周囲温度 : -10 ~ 55 使用周囲湿度 : 相対湿度 35 ~ 85% でご使用ください。

Precauzioni per l'utilizzo in condizioni di sicurezza

- Si segua attentamente le istruzioni che seguono in quanto sono studiate per utilizzare il prodotto in condizioni di sicurezza.
(1) Per un corretto utilizzo, non si sottoponga il temporizzatore alle seguenti condizioni ambientali di funzionamento:
- Repentine variazioni di temperatura;
- Alte percentuali di umidità relativa con possibilità di condensazione;
- Urti o vibrazioni di forte intensità;
- Ambienti ricchi di polveri o gas corrosivi;
- Ambienti in cui siano possibili schizzi di acqua o altri composti chimici;
- In presenza di gas o liquidi corrosivi.
(2) Alimentazione del carico
Ci si assicuri che l'alimentazione del carico sia nel campo della.
(3) Norme d'uso
Non si tenti di aprire, modificare o riparare il prodotto.
(4) Ci si assicuri di utilizzare il prodotto corretto per l'applicazione desiderata.
(5) Si colleghino i cavi di alimentazione ai terminali 2 e 10 facendo attenzione alla polarità.
(6) Si installi il timer, i dispositivi di ingresso e i cavi di collegamento il più possibile lontano da sorgenti di disturbi o da cavi per l'alta tensione.
(7) Si utilizzi il temporizzatore in ambienti di funzionamento che rispettino le seguenti caratteristiche: temperatura: -10... +55°C; umidità relativa: 35... 85%.
(8) Pulizia
Per pulire il temporizzatore non si utilizzino solventi per vernici o equivalenti. Si utilizzi unicamente alcool o prodotti per pulizia.
(9) Non si cambi l'unità di tempo e il valore del fondo-scala mentre il temporizzatore sta effettuando il conteggio in quanto potrebbero verificarsi conteggi errati. Assicurarsi che il temporizzatore sia spento prima di effettuare le modifiche.
(10) Collegamento dell'alimentazione
Si utilizzi un alimentatore che fornisca una tensione in corrente continua compatibile con quella indicata sul temporizzatore e ondulazione residua inferiore al 20%.
Si alimenti il temporizzatore mediante un relé in modo che la tensione raggiunga direttamente il valore nominale altrimenti il temporizzatore non potrà essere resettato e potrebbe dare errori di temporizzazione.
(11) Non si colleghi al temporizzatore una tensione superiore a quella indicata sul temporizzatore. In presenza di tensioni diverse, i circuiti interni del temporizzatore potrebbero venire danneggiati.

Precauciones para uso seguro

- Por favor, cumplir estrictamente las siguientes condiciones que intentan garantizar la fiabilidad de funcionamiento del temporizador.
(1) Para una correcta utilización, no someter al temporizador a las siguientes condiciones.
- Cambios bruscos de temperatura
- Alta humedad o donde se pueda producir condensación
- Fuertes vibraciones o golpes
- Existencia de gases corrosivos o suciedad
- Donde exista riesgo de salpicaduras de agua, aceite o agentes químicos
- Donde pueda haber gases explosivos o inflamables
(2) Fuente de alimentación de la carga
Verificar que la fuente de alimentación de la carga esté dentro de los valores nominales.
(3) Manipulado
No desmontar, modificar ni reparar nunca el temporizador.
(4) Verificar que el producto especificado es el adecuado para la aplicación
(5) Cablear los terminales respetando la polaridad
(6) Ubicar el temporizador, dispositivos de entrada y cableado de señal de entrada lo más lejos posible de fuentes de ruido y de conductores de alta tensión.
(7) Verificar la utilización del temporizador a temperatura ambiente de -10 a 55° y humedad ambiente del 35 al 85% de HR.
(8) Limpieza
No utilizar disolventes de pintura o equivalentes. Utilizar alcohol industrial estándar para limpiar el producto.
(9) Para evitar posibles malfuncionamientos, no cambiar la unidad de tiempo y el rango de tiempo mientras el temporizador está operando. Antes de efectuar los cambios, desconectar la alimentación del temporizador.
(10) Conexión de fuente de alimentación
Utilizar una fuente de alimentación de c.c. que tenga un rizado de 20% máximo y aplicar una tensión media comprendida dentro de la tensión de operación nominal indicada en el temporizador. Para evitar funcionamientos defectuosos del temporizador, conectar la fuente de alimentación a través de un relé o interruptor de tal forma que la tensión alcance un valor fijo instantáneamente.
(11) No exceder el valor de tensión nominal indicada en el temporizador. Si se aplica una tensión distinta de la nominal, pueden dañarse los componentes internos.

使用上の注意

- (1) 配線について
配線は高圧、大電流線との接近を避けてください。
(2) 清掃について
シンナー類は使用しないでください。市販のアルコールをご使用ください。
(3) タイマ動作中に時間単位、目盛数字を切り換えることは、誤動作の原因となりますので、切り換える場合は、必ず電源を切って行ってください。
(4) 操作電源の接続について
- DC仕様についての電源はリップ率20%以下で、平均電圧が許容電圧変動範囲内でご使用ください。
- 電源電圧はスイッチ、リレー等の接点を介して一気に印加する様にしてください。一気に電圧を印加しない場合、電源リセットされなかったり、タイムアップすることがあります。
(5) 定格電圧以外の電圧を印加しますと内部素子が破壊する恐れがあります。

ご使用に際してのご承諾事項

下記用途に使用される場合、当社営業担当者までご相談のうえ仕様書などによりご確認いただくとともに、定価・性能に対し念給を持った使い方や、方一取隊があっても危険を最小にする安全回路などの安全対策を講じてください。
a) 屋外の用途、悪質な化学的汚染あるいは電気の妨害を被る用途またはカタログ、取扱説明書等に記載のない条件や環境での使用
b) 原子力制御設備、洗却設備、鉄道・航空・車両設備、医用機械、農業機械、安全装置、および行政機関や個別業界の規制に従う設備
c) 人命や財産に危険が及ぶようなシステム・機械・装置
d) ガス、水道、電気の供給システムや24時間連続運転システムなど高い信頼性が要求される設備
e) その他、上記a)~d)に準ずる、高度な安全性が必要とされる用途
※上記は適合用途の条件の一部です。当社のベスト・適合カタログ・データシート等最新版のカタログ、マニュアルに記載の保証・免責事項の内容をよく読んでご使用ください。

Precauzioni nell'uso del prodotto

OMRON non è responsabile della conformità con alcuno standard, codice o regolamento da applicare all'utilizzo dell'alimentatore con altri prodotti. Acquisire tutte le informazioni necessarie per determinare l'idoneità del prodotto all'impiego con sistemi, apparecchiature o equipaggiamenti con cui sarà utilizzato. Acquisire e rispettare tutti i divieti di utilizzo applicabili al presente prodotto.
NON UTILIZZARE MAI I PRODOTTI PER UN'APPLICAZIONE CHE IMPLICHI SEVERI RISCHI PER LA VITA O PER LA PROPRIETÀ SENZA ASSICURARSI CHE IL LINTERO SISTEMA SIA STATO PROGETTATO PER GESTIRE TALI RISCHI, E CHE IL PRODOTTO OMRON SIA CORRETTAMENTE CLASSIFICATO E INSTALLATO PER L'UTILIZZO DESIDERATO NEL SISTEMA O EQUIPAGGIAMENTO COMPLESSIVO.
Consultare anche il catalogo dei Prodotti per la Garanzia e le Limitazioni di Responsabilità.

Precauciones de empleo

OMRON no se hace responsable de la conformidad con las normas, códigos o regulaciones aplicables a la combinación de los productos en la aplicación del cliente o a la utilización del producto. Realizar todas las gestiones necesarias para determinar la aptitud del producto para los sistemas, aparatos y equipos con los que vaya a ser utilizado. Conocer y respetar todas las prohibiciones de uso aplicables a este producto.
NO UTILICE NUNCA LOS PRODUCTOS PARA UNA APLICACIÓN QUE IMPLIQUE UN GRAVE RIESGO PARA LAS PERSONAS O COSAS, SI NO TIENE LA GARANTÍA DE QUE EL SISTEMA HA SIDO DISEÑADO PARA HACER FRENTE A LOS RIESGOS Y QUE EL PRODUCTO OMRON TIENE LA POTENCIA ADECUADA Y HA SIDO INSTALADO PARA LA UTILIZACIÓN PREVISTA DENTRO DEL EQUIPO O SISTEMA COMPLETO.
Véase también el catálogo de Productos para conocer la Garantía y la Limitación de Responsabilidad.

お問い合わせ先

- オムロン株式会社 営業統轄事業部
中国 歐姆龍(中国)有限公司
Phone: 86-10-8391-3005
香港 歐姆龍亞洲有限公司
Phone: 852-2375-3827
台湾 台灣歐姆龍股份有限公司
Phone: 886-2-2715-3331

Indirizzi di riferimento

- 大韓民國 Contron Corporation
Phone: 82-2-3218-5700
AUSTRALIA OMRON ELECTRONICS PTY.LTD.
Phone: 61-2-9878-6377
SINGAPORE OMRON SIA-PACIFIC PTE.LTD.
Phone: 65-6547-6789

Dirección de contacto

- EUROPEAN H.O. OMRON EUROPE B.V.
Phone: 31-23-5681300
ITALY OMRON ELECTRONICS S.p.A
Phone: 39-032-32681